

Wellcare

개인정보 보호 관행 공지서

이 공지서 어떻게 귀하에 관한 의료 정보가 사용되고 공개될지에 관해 그리고 어떻게 이 정보를 이용할 수 있는지에 대해 설명해 줍니다.

이를 신중하게 검토하시기 바랍니다.

발효일: 2024년 10월 1일

본 고지문을 번역하거나 이해하는 데 도움이 필요하시면 **1-888-550-5252**(TTY: **711**)번으로 연락해 주십시오.

Si necesita ayuda para traducir o entender este texto, llame al **1-888-550-5252** (TTY: **711**).

적용대상자의 업무:

Wellcare는 1996년 건강보험 정보의 이전 및 책임에 관한 법률(HIPAA)에 따라 정의되고 규제되는 적용대상자입니다. Wellcare는 법률에 요구에 의해, 보호되는 건강 정보(PHI)의 정보 보호를 유지하고, 귀하의 PHI에 관련되는 당사의 법률적 의무와 개인 정보 보호 실무에 대한 이런 고지를 귀하에게 제공하고, 현재 실시되고 있는 고지의 조건을 준수하고, 보호되지 않은 PHI 위반이 있는 경우에 귀하에게 통지해야 합니다.

본 고지는 당사에서 가입자의 PHI를 사용하고 공개할 수 있는 방법을 설명합니다. 또한 본 고지는 PHI를 열람, 수정 및 관리할 수 있는 가입자의 권한과 이러한 권리를 행사하는 방법을 설명합니다. 본 고지에 설명되지 않은 가입자의 PHI에 대한 기타 모든 사용 및 공개는 가입자의 서면 승인이 있는 경우에만 이루어집니다.

Wellcare는 본 고지를 변경할 권리를 가집니다. 당사는 당사가 이미 보유하고 있는 가입자의 PHI 및 앞으로 수령할 가입자의 모든 PHI에 대해 수정 또는 변경된 고지를 발효할 권리를 가집니다. Wellcare는 다음 사항에 대한 중대한 변경이 있을 때마다 본 고지를 즉시 수정하고 배포합니다.

- 사용 또는 공개.
- 귀하의 권리.
- 당사의 법적 의무.
- 고지에 명시된 기타 개인정보 취급방침.

당사는 당사 웹사이트 또는 별도의 우편 발송을 통해 모든 수정된 고지를 제공합니다.

구두, 서면 및 전자 PHI의 내부 보호:

Wellcare는 가입자의 PHI를 보호합니다. 또한 당사는 가입자의 인종, 민족 및 언어(REL)와 성적 지향 및 성 정체성(SOGI) 정보를 기밀로 유지하기 위해 최선을 다합니다. 당사는 개인정보 보호 및 보안 절차를 통해 가입자를 돕습니다.

다음은 당사가 가입자의 PHI를 보호하는 몇 가지 방법입니다.

- 당사는 당사의 직원을 대상으로 당사의 개인정보 보호 및 보안 절차를 따르도록 교육합니다.
- 당사는 당사의 사업 제휴자로 하여금 개인정보 보호 및 보안 절차를 따르도록 합니다.
- 당사는 당사의 사무실 보안을 유지합니다.

- 당사는 가입자의 PHI를 알아야만 하는 사람들과 업무적 사유로만 가입자의 PHI에 대해 상의합니다.
- 당사는 가입자의 PHI를 전자적으로 전송 또는 보관 시 가입자의 PHI를 안전하게 보관합니다.
- 당사는 부적절한 사람들이 가입자의 PHI를 열람하지 못하도록 하기 위한 기술을 활용합니다.

가입자의 PHI에 대한 허락된 사용 및 공개:

다음은 가입자의 허락 또는 승인 없이 당사가 가입자의 PHI를 사용 또는 공개할 수 있는 방법에 대한 목록입니다.

- **치료** - 당사는 고객의 PHI를 이용하거나 고객을 치료하는 의사 또는 다른 건강 관리 전문가에게 공개하여 의료 서비스 제공자 간에 고객의 치료를 조율하거나 고객 혜택에 관련된 사전 승인 결정을 내리는 데 당사를 지원할 수 있도록 할 수 있습니다.
- **지급** - 당사는 가입자에게 제공되는 의료 서비스에 대한 혜택 관련 금액을 지급하기 위해 가입자의 PHI를 사용하고 공개할 수 있습니다. 당사는 다른 건강 플랜, 의료 서비스 제공자 또는 연방 개인정보 보호 규칙의 적용을 받는 기타 기관에 가입자의 PHI를 지급 목적으로 공개할 수 있습니다. 지급 활동에는 청구서 처리, 청구서에 대한 자격 또는 보장 판단 및 의료적 필요성에 대한 서비스 검토가 포함될 수 있습니다.

- **의료 서비스 업무** - 당사는 가입자의 PHI를 사용하고 공개하여 당사의 의료 서비스 업무를 수행할 수 있습니다. 이러한 활동에는 고객 서비스 제공, 불만 및 이의에 대한 응답, 진료 관리 및 진료 조정 제공이 포함될 수 있습니다.

당사는 의료 서비스 업무 시 PHI를 사업 제휴자에게 공개할 수 있습니다. 당사는 이러한 제휴자와 함께 가입자의 PHI에 대한 개인정보 보호를 위해 서면 계약을 체결합니다. 당사는 가입자의 PHI를 연방 개인정보 보호 규칙이 적용되는 기타 기관에 공개할 수 있습니다. 또한 해당 기관은 기관의 의료 서비스 업무를 위해 가입자와 관계를 형성해야 합니다. 여기에는 다음 사항이 포함됩니다.

- 품질 평가 및 개선 활동.
- 사례 관리 및 진료 조정.
- 의료 전문가의 역량 또는 자격 검토.
- 의료 사기 행위 및 남용 감지 또는 예방.

가입자의 인종, 민족, 언어, 성적 지향 및 성 정체성은 건강 플랜의 시스템 및 법률에 의해 보호됩니다. 따라서 가입자가 제공하는 정보는 비공개이며 보안이 유지됩니다. 당사는 이 정보를 의료 서비스 제공자와만 공유할 수 있습니다. 그 정보는 가입자의 허락 또는 승인 없이 다른 사람과는 공유되지 않습니다. 당사는 이 정보를 사용하여 가입자의 진료 및 서비스의 품질을 개선하는 일을 지원합니다.

이 정보는 당사가 다음과 같이 하는 데 도움이 됩니다.

- 가입자의 의료 요구 사항을 더 잘 이해합니다.
- 진료 요구 사항을 충족하기 위한 의료 정보를 제공합니다.
- 의료 서비스 제공자의 진찰을 받을 때 선호하는 언어를 파악합니다.
- 최대한 건강을 유지하는 데 도움이 되는 프로그램을 제공합니다.

이 정보는 언더라이팅 목적으로 또는 가입자가 보상이나 서비스를 받을 수 있는지 여부에 대한 결정을 내리는 데 사용되지 않습니다.

- **단체 의료 보험/플랜 후원 기관 공개** - 후원 기관이 개인 의료정보를 사용 또는 공개하는 방법에 대한 특정 제한(고용 관련 조치 또는 결정에 보호된 건강 정보를 사용하지 않기로 합의 등)에 동의한 경우 당사는 가입자에게 의료 서비스 프로그램을 제공하는 직장이나 기타 기관 등 단체 의료 보험의 후원 기관에 가입자의 PHI를 공개할 수 있습니다.

가입자의 PHI에 대한 기타 허락된 또는 필수 공개:

- **기금 조성 활동** - 당사는 자선 재단이나 유사한 기관의 활동 기금 조성에 도움을 주기 위한 모금 등의 기금 조성 활동을 위해 가입자의 PHI를 사용하거나 공개할 수 있습니다. 당사가 기금 조성 활동을 위해 가입자에게 연락하는 경우, 당사는 가입자에게 향후 그러한 소통을 수신 거부 또는 중지할 수 있는 기회를 제공합니다.
- **언더라이팅 목적** - 당사는 보장 신청이나 요청에 관한 결정 등 언더라이팅 목적으로 귀하의 PHI를 이용하거나 공개할 수 있습니다. 당사가 언더라이팅 목적으로 가입자의 PHI를 사용하거나 공개하는 경우, 당사는 언더라이팅 절차에서 유전 정보인 가입자의 PHI를 사용 또는 공개하는 것이 금지되어 있습니다.
- **예약 알림/치료 대안** - 당사는 고객의 PHI를 이용하고 공개하여 고객에게 치료 및 진료 예약을 알리거나, 금연이나 체중 감량 방법 등 치료 대안 또는 기타 건강 관련 혜택과 서비스를 안내할 수 있습니다.
- **법률에서 요구하는 경우** - 연방, 주 및/또는 현지 법률에서 가입자 PHI의 사용 또는 공개를 요구하는 경우, 당사는 해당 사용 또는 공개가 그러한 법률을 준수하고, 그러한 법률의 요건에 국한되는 범위까지 가입자의 PHI 정보를 사용하거나 공개할 수 있습니다. 동일한 사용 또는 공개 충돌을 관리하는 법률 또는 규정이 두 개 이상 있는 경우, 당사는 보다 제한적인 법률 또는 규정을 준수합니다.
- **공공 보건 활동** - 당사는 질병이나 상해, 장애의 예방 또는 통제를 위해 공공 보건 당국에 고객의 PHI를 공개할 수 있습니다. 당사는 제품이나 서비스의 품질, 안전성 또는 효과를 식품 의약국(FDA) 관할 하에 있도록 보장하기 위해 FDA에 귀하의 PHI를 공개할 수 있습니다.
- **남용 및 방치 피해자** - 당사는 학대, 방치 또는 가정폭력에 대한 합리적인 믿음을 갖고 있는 경우, 가입자의 PHI를 현지, 주 또는 연방 정부 당국(사회 서비스 또는 그러한 신고를 접수하도록 법률에 의해 승인된 보호 서비스 대행기관 포함)에 공개할 수 있습니다.
- **사법 및 행정 소송** - 당사는 행정 명령 또는 법원 명령에 대한 응답으로 가입자의 PHI를 공개할 수 있습니다. 또한 당사는 증인 소환장, 증거개시 요청 또는 다른 유사한 요청에 대응하기 위해 가입자의 PHI를 공개해야 할 수 있습니다.
- **법률 집행** - 당사는 범죄 대응 목적으로 필요할 경우 가입자의 관련 PHI를 법률 집행 기관에 공개할 수 있습니다.
- **검시관, 법의학자, 장의사** - 당사는 고객의 PHI를 검시관이나 법의학자에게 공개할 수 있습니다. 예를 들어 사인을 확인하기 위해 이러한 조치가 필요할 수 있습니다. 또한 필요한 경우, 당사는 가입자의 PHI를 장의사에게 공개하여 장의사의 업무 수행을 지원할 수 있습니다.
- **장기, 안구 및 조직 기부** - 당사는 장기 구득 기관에 가입자의 PHI를 공개할 수 있습니다. 당사는 시체 장기, 안구, 조직에 대한 구득, 장기 은행 예치 또는 이식 업무를 하는 사람에게 가입자의 PHI를 공개할 수도 있습니다.
- **보건 및 안전에 대한 위험** - 당사는 개인이나 공공의 보건 또는 안전에 대한 심각하거나 긴박한 위험을 예방하거나 줄이기 위해 사용 또는 공개가 필요하다고 당사가 선의에 따라 판단하는 경우 당사는 가입자의 PHI를 사용하거나 공개할 수 있습니다.
- **전문 정부 기능** - 가입자가 미군일 경우, 당사는 가입자의 PHI를 군 지휘 기관의 요구에 따라 공개할 수 있습니다. 또한 당사는 국가 보안 우려 사항, 정보 활동을 위해 허가된 연방공무원에게, 의학적 적합성 확인을 위해 국무부에, 대통령의 보호를 위해, 법률에 따라 기타 허가된 개인들에게 가입자의 PHI를 공개할 수 있습니다.
- **산업 재해 보상** - 당사는 업무 관련 상해나 질병에 대한 보상을 제공하는 산업 재해 보상이나 기타 이와 유사한 프로그램 관련 법률을 준수하기 위해 귀하의 PHI를 공개할 수 있습니다.

- **응급 상황** - 당사는 응급 상황인 경우 또는 가입자가 정상적인 생활을 할 수 없거나 현재 없는 경우, 가족이나 가까운 친구, 권한을 갖춘 재난 구제 기관, 기타 이전에 가입자가 지정한 사람에게 가입자의 PHI를 공개할 수 있습니다. 당사는 공개가 가입자에게 최선의 이익이 되는지 확인하기 위해 전문적인 판단 및 경험을 사용합니다. 공개가 가입자에게 최선의 이익이 되는 경우, 당사는 해당 개인이 가입자의 진료에 참여하는 것과 직접적으로 관련이 있는 PHI만 공개합니다.
- **수감자** - 가입자가 교정 시설의 수감자이거나 사법 당국의 영치 하에 있는 경우, 해당 시설에서 가입자에게 의료 서비스를 제공하거나, 가입자, 타인, 또는 교정 시설의 보건 또는 안전을 보호하기 위해 그러한 정보가 필요할 시 당사는 해당 교정 시설 또는 사법 당국에 가입자의 PHI를 공개할 수 있습니다.
- **연구** - 특정 상황에 당사는 임상 연구가 승인되었고 가입자 PHI의 프라이버시 및 보호가 확보된 경우 가입자의 PHI를 연구자들에게 공개합니다.

가입자의 서면 승인이 필요한 가입자 PHI의 사용 및 공개

당사는 제한적인 예외를 두고 아래의 이유로 귀하의 PHI를 사용하거나 공개하는 데 귀하의 서면 승인을 받아야 합니다.

- **PHI 판매** - 고객 PHI 공개를 공개하고 대가를 받음으로써 PHI의 판매로 간주되는 경우, 당사는 사전에 고객의 서면 승인을 요청할 것입니다.
- **마케팅** - 당사는 직접 대면 마케팅 홍보 시 또는 홍보용 선물 제공 시 등 제한적인 예외를 두고 마케팅 목적으로 고객의 PHI를 이용하거나 공개할 때 고객의 서면 승인을 요청합니다.
- **심리 요법 기록** - 당사는 특정 치료, 지급 또는 의료 서비스 업무 기능 등의 제한적인 예외를 두고 당사에 기록되어 있을 수 있는 가입자의 모든 심리 요법 기록을 사용 또는 공개하기 위해 가입자의 서면 승인을 요청합니다.

가입자는 당사가 그러한 초기 승인에 따라 가입자의 PHI를 이미 사용 또는 공개한 범위를 제외하고 언제라도 서면으로 가입자의 승인을 취소할 권리가 있습니다.

개인의 권리

다음은 가입자의 PHI에 대한 가입자의 권리입니다. 다음 모든 권리를 행사하려면 본 고지 마지막에 있는 정보를 사용하여 당사로 연락해 주십시오.

- **제한을 요청할 권리** - 가입자는 치료, 지급 또는 의료 서비스 업무를 위한 가입자 PHI의 사용 및 공개뿐만 아니라 가족 구성원 또는 가까운 친구 등 가입자의 진료 또는 가입자의 진료에 대한 지급과 관련된 사람을 대상으로 한 공개에 대해 제한할 권리가 있습니다. 가입자는 요청 시 가입자가 요청하는 제한 및 해당 제한이 적용되는 대상을 명시해야 합니다. 당사는 이러한 요청에 동의할 필요는 없습니다. 당사가 동의하는 경우, 당사는 가입자에게 응급 치료를 제공하는 데 필요한 정보가 아닌 한 가입자의 제한 요청을 준수합니다. 그러나 가입자가 해당 서비스 또는 품목에 대해 본인 부담금을 전액 지급했을 시 건강 플랜에 대한 지급 또는 의료 서비스 업무를 위한 PHI의 사용 또는 공개를 제한합니다.
- **기밀 소통을 요청할 권리** - 가입자는 대체 수단 또는 대체 장소에서 가입자의 PHI에 대해 당사가 가입자와 소통하도록 요청할 권리가 있습니다. 본 권리는 해당 정보가 대체 수단을 통해 전달되지 않거나 가입자가 원하는 대체 장소로 전달되지 않을 시 해당 정보가 위험에 처할 수 있는 경우에만 적용됩니다. 가입자는 가입자의 요청에 대한 이유를 설명할 필요는 없지만, 통신 수단 또는 장소가 변경되지 않을 경우 가입자가 해당 정보로 인해 위태롭게 될 수 있음을 명시해야 합니다. 당사는 가입자의 요청이 합리적이고 가입자의 PHI를 전달해야 하는 대체 수단 또는 장소를 지정하는 경우 가입자의 요청을 수용해야 합니다.

- **가입자 PHI 사본을 열람 또는 수령할 권한** - 가입자는 제한적인 예외를 두고 지정된 기록 세트에 포함된 가입자의 PHI의 사본을 살펴보거나 구할 권리가 있습니다. 가입자는 당사가 사진 사본 이외의 형식으로 사본을 제공하도록 요청할 수 있습니다. 당사는 현실적으로 가능하지 않은 경우를 제외하고 가입자가 요청하는 형식을 사용합니다. 가입자는 가입자의 PHI를 열람하려면 서면으로 요청해야 합니다. 당사에서 가입자의 요청을 거절하는 경우 당사는 가입자에게 서면 설명을 제공하고 거절 사유가 검토될 수 있는지 알려드립니다. 또한 이러한 검토를 요청하는 방법 또는 거부를 검토할 수 없는 경우 알려드릴 것입니다.
- **가입자의 PHI를 수정할 권리** - 가입자가 가입자의 PHI에 잘못된 정보가 포함되어 있다고 판단하는 경우, 가입자는 당사로 하여금 가입자의 PHI를 수정하거나 변경하도록 요청할 권리가 있습니다. 가입자의 요청은 서면으로 이루어져야 하며, 해당 요청에는 해당 정보가 수정되어야 하는 이유가 설명되어야 합니다. 당사는 가입자가 수정하고자 하는 정보를 당사가 생성하지 않았고 PHI 작성자가 수정을 수행할 수 있는 경우 등의 특정 이유로 가입자의 요청을 거절할 수 있습니다. 당사에서 가입자의 요청을 거절하는 경우, 당사는 가입자에게 서면으로 설명을 제공합니다. 가입자는 당사의 결정에 동의하지 않는다는 진술로 응답할 수 있으며, 가입자의 진술은 당사로 하여금 수정하도록 가입자가 요청한 해당 PHI에 첨부됩니다. 당사가 가입자의 해당 정보 수정 요청을 수락하는 경우, 당사는 가입자가 지명하는 사람을 포함한 타인에게 해당 수정을 알리고 향후 해당 정보의 공개에 대한 변경 사항을 포함하기 위해 합리적인 노력을 기울입니다.
- **공개 관련 설명을 수령할 권리** - 가입자는 당사 또는 당사의 사업 제휴자가 가입자의 PHI를 공개한 지난 6년 내 사례의 목록을 수령할 권리가 있습니다. 이는 치료, 지급, 의료 서비스 업무 또는 가입자가 승인한 공개 및 기타 특정 활동을 목적으로 공개하는 경우에는 적용되지 않습니다. 가입자가 12개월 동안 이러한 설명을 두 번 이상 요청하는 경우, 당사는 이러한 추가 요청에 응답하기 위해 합리적인 비용 기반 수수료를 가입자에게 청구할 수 있습니다. 당사는 가입자의 요청 시 당사의 수수료에 대한 자세한 정보를 제공합니다.
- **민원을 제기할 권리** - 가입자가 가입자의 개인정보 보호 권리를 침해받았다고 느끼거나 당사에서 당사의 자체적인 개인정보 취급방침을 위반했다고 느끼는 경우, 가입자는 본 고지 마지막에 있는 연락처 정보를 사용하여 서면으로 또는 전화로 민원을 제기할 수 있습니다.

또한 미국 보건복지부 인권 사무국에 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201로 서신을 보내거나 **1-800-368-1019**(TTY: **1-800-537-7697**)번으로 연락하거나 **hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints**를 참조해 불만을 제기하실 수 있습니다.

당사는 가입자가 민원을 제기하는 것에 대해 어떠한 조치도 취하지 않습니다.

- **본 고지의 사본을 수령할 권리** - 가입자는 고지 마지막에 있는 연락처 정보 목록을 사용하여 언제든지 당사 고지의 사본을 요청할 수 있습니다. 가입자가 당사의 웹사이트 또는 전자 메일(이메일)을 통해 본 고지를 수령하는 경우, 가입자는 해당 고지의 종이 사본을 요청할 수도 있습니다.

재무 정보 개인 정보 보호 고지

이 고지는 어떻게 가입자에 관한 **재무 정보**가 사용되고 공개될지에 관해 그리고 어떻게 이 정보를 이용할 수 있는지에 대해 설명해 줍니다. 이를 신중하게 검토하시기 바랍니다.

당사는 귀하의 개인 재무 정보의 기밀을 유지하는 데 노력합니다. 본 고지의 목적상, “개인 재무 정보”는 해당 개인의 신원을 식별해 주고, 보통의 경우 공개적으로 구할 수 없으며, 해당 개인으로부터 수집되거나 해당 개인에게 건강 의료 보험적용을 제공하는 것과 관련되어 확보되는, 등록자 또는 건강 의료 보험적용 신청자에 대한 정보를 의미합니다.

당사가 수집하는 정보: 당사는 다음 출처로부터 귀하에 대한 개인 재무 정보를 수집합니다.

- 당사가 신청서 또는 다른 양식에서 귀하로부터 받는 정보(예: 이름, 주소, 연령, 의료 정보 및 주민등록번호),
- 당사 및 당사의 계열사 또는 타인들과 귀하의 거래에 대한 정보(예: 보험료 결제 및 청구 이력) 및
- 소비자 보고로부터의 정보.

정보의 공개: 당사는 법률로 요구되거나 허락되는 경우를 제외하고 등록자 또는 이전 등록자에 대한 개인 재무 정보를 어떤 타사에게도 공개하지 않습니다. 예를 들면, 당사의 일반적인 사업 실무의 과정에서, 당사는 귀하에 대해 수집하는 개인 재무 정보를 법률에 의해 허락되는 바에 따라, 귀하의 허락 없이 다음 유형의 기관에 공개할 수 있습니다.

- 당사의 회사 계열사(예: 다른 보험회사),
- 당사의 일상 업무 목적으로 비계열 회사(귀하의 거래를 처리하고, 귀하의 계정을 유지하고 또는 법원 명령과 법률적 조사에 대응하기 위해),
- 당사를 대신하여 판촉용 통신문을 보내는 것을 포함하여 당사를 위한 서비스를 수행하는 계열관계가 없는 회사.

기밀유지 및 보안: 당사는 해당 주 및 연방 기준에 따라 귀하의 개인적 재무 정보를 상실, 파괴 또는 남용으로부터 보호하기 위해 물리적, 전자적 및 절차적 보호수단을 유지합니다. 이런 수단에는 컴퓨터 보호수단, 안전한 파일 및 건물, 귀하의 개인 재무 정보에 접근할 수 있는 사람에 대한 제한 등이 포함됩니다.

연락처

본 고지에 대한 질문: 본 고지, 가입자의 PHI와 관련된 당사의 개인정보 취급방침 또는 가입자의 권리를 행사하는 방법에 대해 문의 사항이 있으시면 아래에 기재된 연락처 정보를 사용하여 서면으로 또는 전화로 당사에 연락하실 수 있습니다.

Wellcare Health Plans Inc.
Attn: Privacy Official
P.O. Box 31378
Tampa, FL 33631
1-888-550-5252(TTY: 711)

Multi-Language Insert
Multi-language Interpreter Services

English: We have free interpreter services to answer any questions you may have about our health or drug plan. To get an interpreter, just call us at **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Someone who speaks English/Language can help you. This is a free service.

Spanish: Contamos con los servicios de interpretación gratuitos para responder cualquier pregunta que pueda tener sobre nuestro plan de salud o medicamentos. Para solicitar un intérprete, llámenos al **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Alguien que hable español puede ayudarlo. Este es un servicio gratuito.

Chinese (Mandarin): 我们提供免费的口译服务，可解答您对我们的健康或药物计划的有关疑问。如需译员，请拨打 **1-877-374-4056 (TTY: 711)**。您将获得中文普通话口译员的帮助。这是一项免费服务。

Chinese (Cantonese): 我們提供免費的口譯服務，可解答您對我們的健康或藥物計劃可能有的任何疑問。如需口譯員服務，請致電 **1-877-374-4056 (TTY: 711)**。會說廣東話的人員可以幫助您。此為免費服務。

Tagalog: May mga libre kaming serbisyo ng interpreter para sagutin ang anumang posible ninyong tanong tungkol sa aming planong pangkalusugan o plano sa gamot. Para kumuha ng interpreter, tawagan lang kami sa **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. May makakatulong sa inyo na nagsasalita ng Tagalog. Isa itong libreng serbisyo.

French: Nous mettons à votre disposition des services d'interprétation gratuits pour répondre à toutes vos questions sur notre régime de santé ou de médicaments. Pour obtenir les services d'un interprète, appelez-nous au **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Un interprète francophone pourra vous aider. Ce service est gratuit.

Vietnamese: Chúng tôi có dịch vụ thông dịch miễn phí để trả lời bất kỳ câu hỏi nào của quý vị về chương trình sức khỏe hoặc chương trình thuốc của chúng tôi. Để nhận thông dịch viên, chỉ cần gọi cho chúng tôi theo số **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Một nhân viên nói tiếng Việt có thể giúp quý vị. Dịch vụ này được miễn phí.

German: Wir bieten Ihnen einen kostenlosen Dolmetschservice, wenn Sie Fragen zu unseren Gesundheits- oder Medikamentenplänen haben. Wenn Sie einen Dolmetscher brauchen, rufen Sie uns unter folgender Telefonnummer an: **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Ein deutschsprachiger Mitarbeiter wird Ihnen behilflich sein. Dieser Service ist kostenlos.

Korean: 당사의 건강 또는 의약품 플랜과 관련해서 물어볼 수 있는 모든 질문에 답변하기 위한 무료 통역 서비스가 있습니다. 통역사가 필요한 경우, **1-877-374-4056(TTY: 711)**번으로 당사에 연락해 주십시오. 한국어를 구사하는 통역사가 도움을 드릴 수 있습니다. 통역 서비스는 무료로 제공됩니다.

Russian: Если у вас возникли какие-либо вопросы о нашем плане медицинского страхования или плане с покрытием лекарственных препаратов, вам доступны бесплатные услуги переводчика. Если вам нужен переводчик, просто позвоните нам по номеру **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Вам окажет помощь сотрудник, говорящий на русском языке. Данная услуга бесплатна.

Arabic: نوّقر خدمات ترجمة فورية مجانية للإجابة على أي أسئلة قد تكون لديك حول خطة الصحة أو الدواء الخاصة بنا. للحصول على مترجم فوري، ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. يمكن أن يساعدك شخص يتحدث العربية. وتتوفر هذه الخدمة بشكل مجاني.

Hindi: हमारे स्वास्थ्य या ड्रग प्लान के बारे में आपके किसी भी प्रश्न का उत्तर देने के लिए, हम मुफ़्त में दुभाषिया सेवाएं देते हैं। दुभाषिया सेवा पाने के लिए, बस हमें **1-877-374-4056 (TTY: 711)** पर कॉल करें। हिंदी बोलने वाला/वाली कोई सहायक आपकी मदद कर सकता/सकती है। यह एक नि:शुल्क सेवा है।

Italian: Sono disponibili servizi di interpretariato gratuiti per rispondere a qualsiasi domanda possa avere in merito al nostro piano farmacologico o sanitario. Per usufruire di un interprete, è sufficiente contattare il **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Qualcuno la assisterà in lingua italiana. È un servizio gratuito.

Portuguese: Temos serviços de intérprete gratuitos para responder a quaisquer dúvidas que possa ter sobre o nosso plano de saúde ou medicação. Para obter um intérprete, contacte nos através do número **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Um falante de português poderá ajudá-lo. Este serviço é gratuito.

French Creole: Nou gen sèvis entèprèt gratis pou reponn nenpòt kesyon ou ka genyen sou plan sante oswa plan medikaman nou an. Pou jwenn yon entèprèt, annik rele nou nan **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Yon moun ki pale Kreyol Ayisyen ka ede w. Se yon sèvis ki gratis.

Polish: Oferujemy bezpłatną usługę tłumaczenia ustnego, która pomoże Państwu uzyskać odpowiedzi na ewentualne pytania dotyczące naszego planu leczenia lub planu refundacji leków. Aby skorzystać z usługi tłumaczenia ustnego, wystarczy zadzwonić pod numer **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Zapewni to Państwu pomoc osoby mówiącej po polsku. Usługa jest bezpłatna.

DO NOT TRANSLATE

Japanese: 弊社の健康や薬剤計画についてご質問がある場合は、無料の通訳サービスをご利用いただけます。通訳を利用するには、**1-877-374-4056 (TTY: 711)** にお電話ください。日本語の通訳担当者が対応します。これは無料のサービスです。

Hawaiian: Loa‘a iā mākou nā lawelawe unuhi ‘ōlelo manuahi e pane i nā nīnau āu e pili ana i kā mākou papahana olakino a lā‘au paha. No ka loa‘a ‘ana o ka unuhi ‘ōlelo e kelepona iā mākou ma **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Hiki i kekahi kanaka ‘ōlelo Hawai‘i ke kōkua iā ‘oe. He lawelawe manuahi kēia.

Ilocano: Adda iti libre a serbisyo ti panagpatarus mi tapno masungbatan ti anyaman a saludsod mo maipanggep iti plano ti salun-at wenna agas mi. Tapno makaala ti maysa nga agipatpatarus pakiawagan dakami laeng iti **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Mabalín nga makatulóng kenka ti maysa nga agsasao iti Ilocano. Daytoy ket libre a serbisio.

Samoan: E iai matou auaunaga faamatala upu e tali atu i soo se fesili e te ono fesili ai e uiga ia matou fuafuaga tau soifua maloloina poo fualaau. Ina ia maua se tagata faamatala upu na‘o le vili mai a matou i le **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. E mafai ona fesoasoani atu ia te oe se tasi e tautala i le gagana Samoan. E leai se totogi o lenei auaunaga.

Ukrainian: Ми безкоштовно надаємо послуги перекладачів, щоб ви могли отримати відповіді на будь-які запитання щодо нашого плану медичного обслуговування чи забезпечення лікарськими засобами. Щоб отримати допомогу перекладача, просто зателефонуйте нам за номером **1-877-374-4056 (TTY: 711)**. Спеціаліст, який володіє українською, допоможе вам. Ця послуга безкоштовна.

Lao: ພວກເຮົາມີບໍລິການຄົນພາສາພຣີ ເພື່ອຕອບຄໍາຖາມທີ່ທ່ານອາດຈະມີກ່ຽວກັບແຜນສຸຂະພາບ ຫຼື ຢາຂອງພວກເຮົາ. ເພື່ອຂໍຄືນແປພາສາ ພຽງແຕ່ໂທຫາພວກເຮົາໄດ້ທີ່ເບີ 1-877-374-4056 (TTY: 711). ມີຄົນທີ່ເວົ້າພາສາລາວສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້. ນີ້ແມ່ນບໍລິການພຣີ.

Cambodian: យើងមានសេវាកម្មប្រែផ្ទាល់មាត់ដោយឥតគិតថ្លៃសម្រាប់ឆ្លើយរាល់សំណួរដែលអ្នកមានអំពីគម្រោងឱសថបូគម្រោងសុខភាពរបស់យើង។ ដើម្បីទទួលបានអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ គ្រាន់តែទូរសព្ទមកយើងខ្ញុំតាមរយៈលេខ 1-877-374-4056 (TTY: 711)។ មនុស្សម្នាក់ដែលនិយាយភាសាខ្មែរបានអាចជួយអ្នកបាន។ នេះជាសេវាកម្មឥតគិតថ្លៃ។

Hmong: Peb muaj cov kev pab cuam kws txhais lus pab dawb los teb cov nqe lus nug twg uas koj yuav muaj hais txog peb lub phiaj xwm duav roos kev noj qab haus huv thiab tshuaj. Yog xav tau ib tug kws txhais lus ces tsuas hu rau peb tau ntawm 1-877-374-4056 (TTY: 711). Ib tug neeg twg uas hais tau lus Hmoob yuav pab tau koj. Qhov no yog kev pab cuam pab dawb xwb.

Thai: เรามีบริการล่ามแปลภาษาให้ฟรีเพื่อตอบคำถามใดๆ ที่คุณอาจมีเกี่ยวกับแผนด้านสุขภาพหรือยาของเรา หากต้องการล่ามแปลภาษา โปรดติดต่อเราที่หมายเลข 1-877-374-4056 (TTY: 711) คนที่พูดภาษาไทยได้สามารถช่วยคุณได้ บริการนี้ไม่มีค่าใช้จ่าย

DO NOT TRANSLATE